

Departamento de Latín y Griego



I.E.S. PEDRO SOTO DE ROJAS





los participios

1



EL PARTICIPIO CONCORDADO

Participios de presente
activos y medios



	SINGULAR		
N	λύ-ων	λύ-ουσα	λύ-ον
A	λύ-οντα	λύ-ουσαν	λύ-ον
G	λύ-οντος	λυούσης	λύ-οντος
D	λύ-οντι	λυ-ούση	λύ-οντι
	PLURAL		
N	λύ-οντες	λύ-ουσαι	λύ-οντα
A	λύ-οντας	λυ-ούσας	λύ-οντα
G	λυ-όντων	λυ-ουσῶν	λυ-όντων
D	λύ-ουσι(ν)	λυ-ούσαις	λύ-ουσι(ν)

Ejemplo de declinación de un **participio de presente** en voz **activa**



	SINGULAR		
N	λυ-ό-μενος	λυ-ο-μένη	λυ-ό-μενον
A	λυ-ό-μενον	λυ-ο-μένην	λυ-ό-μενον
G	λυ-ο-μένου	λυ-ο-μένης	λυ-ο-μένου
D	λυ-ο-μένω	λυ-ο-μήνη	λυ-ο-μένω
	PLURAL		
N	λυ-ό-μενοι	λυ-ό-μεναι	λυ-ό-μενα
A	λυ-ο-μένους	λυ-ο-μένας	λυ-ό-μενα
G	λυ-ο-μένων	λυ-ο-μένων	λυ-ο-μένων
D	λυ-ο-μένοις	λυ-ο-μέναις	λυ-ο-μένοις

Ejemplo de declinación de un **participio de presente** en voz **media**



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Participios de presente activos y medios

¿Cómo traducir el participio de presente concertado?

ἄρα ὄρᾱς τὴν παρθένον εἰς τὸ ἱερόν **σπεύδουσιν**;

- **por gerundio:** ¿ves, acaso, a la muchacha **apresurándose** hacia el templo?
- **por subordinada adjetiva:** ¿ves, acaso, a la muchacha **que se apresura** hacia el templo?
- **por subordinada adverbial:** ¿ves, acaso, a la muchacha **mientras** se apresura hacia el templo?

(la subordinada adverbial es con frecuencia temporal, pero puede ser causal, concesiva, etc.)

Utilizaremos verbos en presente o pret. imperfecto: ves a la muchacha **que se apresura**

veías a la muchacha **que se apresuraba**



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Participios de presente activos y medios

¿Cómo traducir el participio de presente concertado?

A veces la traducción por gerundio estaría desaconsejada:

ὁ νεανίας τὴν παρθένον φιλεῖ μάλα καλὴν **οὖσαν**.

(El joven ama a la muchacha ~~siendo~~ hermosa)

Así que traduciríamos el participio por subordinada adjetiva o adverbial:

- **por subordinada adjetiva:** El joven ama a la muchacha, que es hermosa
- **por subordinada adverbial:** El joven ama a la muchacha, porque es hermosa
(la subordinada adverbial tiene en este ejemplo valor causal)



EL PARTICIPIO CONCORDADO

Participios de presente activos y medios

ejercicios



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ δοῦλοι ἤκουσι τοὺς βοῦς ἐλαύνοντες
N. SUJ. PART. CONC. SUJ. (PCSuj)



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ δοῦλοι ἤκουσι τοὺς βοῦς ἐλαύνοντες
N. SUJ. PART. CONC. SUJ. (PCSuj)

Los esclavos llegan conduciendo los bueyes



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οί παῖδες οὐ παύονται λίθους **βάλλοντες**
N. SUJ. PART. CONC. SUJ. (PCSuj)



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οί παῖδες οὐ παύονται λίθους **βάλλοντες**
N. SUJ. PART. CONC. SUJ. (PCSuj)

Los niños no paran tirando (de tirar) piedras



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οί νεανίαί ἐν τῇ ἀγορᾷ καθίζονται οἶνον **πίνοντες**

N. SUJ.

PCSuj



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ νεανίαι ἐν τῇ ἀγορᾷ καθίζονται οἶνον **πίνοντες**

N. SUJ.

PCSuj

Los jóvenes están sentados en la plaza bebiendo vino



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἄρα ὀρᾶς τὴν παρθένον εἰς τὸ ἱερόν **σπεύδουσαν;**

Ac. CD.

PC CD



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἄρα ὄρᾱς τὴν παρθένον εἰς τὸ ἱερόν **σπεύδουσαν;**
Ac. CD. PC CD

*¿Acaso ves a la muchacha que se apresura
hacia el templo?*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ὁ νεανίας τὴν παρθένον φιλεῖ μάλα καλὴν οὔσαν

Ac. CD.

PC CD



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ὁ νεανίας τὴν παρθένον φιλεῖ μάλα καλὴν οὖσαν
Ac. CD. PC CD

El joven ama a la muchacha, que es muy bella



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐνταῦθα δὴ τὴν πομπὴν ὁρῶσι **προσχωροῦσαν**
Ac. CD. PC CD



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐνταῦθα δὴ τὴν πομπὴν ὄρωσι **προσχωροῦσαν**
Ac. CD. PC CD

*Justo entonces ven la procesión acercándose
(que se acerca)*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

αἱ γυναῖκες **διαλεγόμεναι** ἀλλήλαις πέπλον
N. Suj PC Suj
ὑφαίνουσιν



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

αἱ γυναῖκες **διαλεγόμεναι** ἀλλήλαις πέπλον
N. Suj PC Suj
ὑφαίνουσιν

*Las mujeres, mientras conversan entre ellas,
tejen un vestido*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἡ μήτηρ ὄρα τὸν ἄνδρα εἰς τὴν αὐλήν **εἰσερχόμενον**
CD PC CD



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἡ μήτηρ ὄρα τὸν ἄνδρα εἰς τὴν αὐλήν **εἰσερχόμενον**
CD PC CD

La madre ve al marido que entra en el patio



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

παύεται οὖν **ἐργαζομένη**
PC Suj (elíptico)



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

παύεται οὖν **ἐργαζομένη**
PC Suj (elíptico)

Así pues (ella) deja de trabajar



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

αί γυναίκες παύονται **ἐργαζόμεναι**

N. Suj.

PC Suj



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

αί γυναίκες παύονται **ἐργαζόμεναι**
N. Suj. PC Suj

*Las mujeres dejan de trabajar (cesan
trabajando)*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

βουλόμενοι τήν ἑορτήν θεᾶσθαι, πρὸς τὸ ἄστν
PC Suj (elíptico)
σπεύδομεν



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

βουλόμενοι τὴν ἑορτὴν θεᾶσθαι, πρὸς τὸ ἄστυ
PC Suj (elíptico)
σπεύδομεν

Queriendo (porque queremos) contemplar el festival, nos apresuramos a la ciudad



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἄρα ὀρᾶτε τοὺς παῖδας ταῖς καλαῖς παρθένοις
CD

ἐπομένους;
PC CD



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἄρα ὄρατε τοὺς παῖδας ταῖς καλαῖς παρθένοις

CD

ἐπομένους;

PC CD

¿Veis a los niños que siguen a las bellas muchachas?



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

Ὁ Δικαιόπολις σπονδὴν **ποιούμενος** τὸν Δία εὐχεται
σώζειν πάντα πρὸς τὸ ἄστυ **πορευομένους**

N. Suj. PC Suj. CD PC CD



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

Ὁ Δικαιόπολις σπονδὴν **ποιούμενος** τὸν Δία εὐχεται
N. Suj. PC Suj.
σώζειν πάντα πρὸς τὸ ἄστυ **πορευομένους**
CD PC CD

Diceópolis, mientras hace la libación, suplica a Zeus que proteja a todos los que marchan a la ciudad



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

Ὁ Αἴολος ἡμᾶς εὐμενῶς **δεχόμενος** πολὺν χρόνον

N. Suj.

PC Suj.

ξενίζει



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

Ὁ Αἴολος ἡμᾶς εὐμενῶς **δεχόμενος** πολὺν χρόνον
N. Suj. PC Suj.
ξενίζει

*Eolo, acogiéndonos (que nos acoge)
benévolamente, nos hospeda durante mucho
tiempo*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ δὲ ἑταῖροι, ἐπεὶ ὀρῶσι με **καθεύδοντα**, τὸν ἄσκον
λύουσιν

CD PC CD



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ δὲ ἑταῖροι, ἐπεὶ ὄρωσι με **καθεύδοντα**, τὸν ἄσκον
λύουσιν

CD PC CD

*Los compañeros, cuando ven que estoy
durmiendo (cuando me ven durmiendo),
desatan el odre*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

αἱ παρθένοι μάλα φοβούμεναι ὡς τάχιστα οἴκαδε
τρέχουσιν

N. Suj. PC Suj.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

αἱ παρθένοι μάλα φοβούμεναι ὡς τάχιστα οἴκαδε
τρέχουσιν

N. Suj. PC Suj.

*Las muchachas, que tienen mucho miedo,
corren hacia casa lo más rápidamente posible*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἄρ' ἀκούεις τῶν γυναικῶν ἐν τῇ οἰκίᾳ ἀλλήλαις

C. de Régimen

διαλεγομένων;

PC C. de Régimen



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἄρ' ἀκούεις τῶν γυναικῶν ἐν τῇ οἰκίᾳ ἀλλήλαις

C. de Régimen

διαλεγομένων;

PC C. de Régimen

¿Escuchas a las mujeres que conversan entre ellas en casa?



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐπεὶ δὲ εἰς τὴν ἀγορὰν ἀφικνοῦνται, πολὺν χρόνον
μένουσι πάντα **θεώμενοι**
P.C. Suj.(elíptico)



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐπεὶ δὲ εἰς τὴν ἀγορὰν ἀφικνοῦνται, πολὺν χρόνον
μένουσι πάντα **θεώμενοι**

P.C. Suj.(elíptico)

*Cuando llegan a la plaza permanecen mucho
tiempo contemplándolo todo*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

βραδέως πορευόμενοι, τῇ δὲ πέμπτῃ ἡμέρᾳ οἴκαδε
P.C. Suj.(elíptico)
ἀφικνοῦνται



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

βραδέως **πορευόμενοι**, τῇ δὲ πέμπτῃ ἡμέρᾳ οἴκαδε
P.C. Suj.(elíptico)
ἀφικνοῦνται

Marchando (como marchan) lentamente, llegan a casa al quinto día



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

τέλος δὲ τῷ Δικαιοπόλει **ἐπόμενοι** εἰς στοάν τινα

P. C.Suj. (elíptico)

ἀφικνοῦνται καὶ **καθιζόμενοι** θεῶνται τοὺς

P. C.Suj. (elíptico)

ἀνθρώπους **σπεύδοντας** καὶ **βοῶντας** καὶ θόρυβον

CD

PC CD

PC CD

ποιοῦντας

PC CD



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

τέλος δὲ τῷ Δικαιόπολει **ἐπόμενοι** εἰς στοάν τινα

P. C.Suj. (elíptico)

ἀφικνοῦνται καὶ **καθιζόμενοι** θεῶνται τοὺς

P. C.Suj. (elíptico)

ἀνθρώπους **σπεύδοντας** καὶ **βοῶντας** καὶ θόρυβον

CD

PC CD

PC CD

ποιοῦντας

PC CD

Finalmente, siguiendo a Diceópolis, llegan a una columnata y sentándose ven a los hombres que van deprisa, que gritan y que hacen ruido.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οὕτως οὖν ἐν τῇ στοᾷ καθίζονται ἄλλαντας
CD

ἐσθίοντες καὶ οἶνον πίνοντες
PC Suj. (elíptico) CD P.C. Suj. (elíptico)



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οὕτως οὖν ἐν τῇ στοᾷ καθίζονται ἄλλαντας

CD

ἐσθίοντες καὶ οἶνον πίνοντες

PC Suj. (elíptico)

CD

P.C. Suj. (elíptico)

Así se sientan en la columnata (el pórtico) a comer (comiendo) morcillas y a beber (bebiendo) vino.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ δὲ ἄλλοι λείπουσιν τὸν πάππον ἐν τῇ στοᾷ
N. Suj. CD
καθιζόμενον καὶ διὰ τοῦ ὀμίλου ὠθιζόμενοι ἐπὶ τὴν
PC CD PC Suj.
Ἀκρόπολιν ἀναβαίνουσιν



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ δὲ ἄλλοι λείπουσιν τὸν πάππον ἐν τῇ στοᾷ
N. Suj. CD
καθιζόμενον καὶ διὰ τοῦ ὄμιλου ὠθιζόμενοι ἐπὶ τὴν
PC CD PC Suj.
Ἀκρόπολιν ἀναβαίνουσιν

*Los otros dejan al abuelo sentado en el pórtico y,
abriéndose paso entre la multitud, suben a la
Acrópolis*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

τέλος δὲ εὐρίσκουσιν τοὺς τέκοντας ὀπισθεν τοῦ
ἱεροῦ καθορῶντας τὸ τοῦ Διονύσου τέμενος

Partic. sustant. CD

PC CD



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

τέλος δὲ εὐρίσκουσιν τοὺς τέκοντας ὀπισθεν τοῦ
ἱεροῦ καθορῶντας τὸ τοῦ Διονύσου τέμενος

Partic. sustant. CD

PC CD

Finalmente encuentran a los padres detrás del templo contemplando el santuario de Dioniso.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐκεῖ δὲ εὐρίσκουσι τὸν πάππον ὀργίλως ἔχοντα

CD

PC CD



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐκεῖ δὲ εὐρίσκουσι τὸν πάππον ὀργίλως ἔχοντα

CD

PC CD

Allí encuentran al abuelo que está de mal humor.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἔπειτα δὲ παρθένοι καλλισταὶ βαδίζουσι κανᾶ **φέρουσαι**
N. Suj. PC Suj.
βοτρυῶν πληρῆ. ἔπονται δὲ αὐταῖς πολλοὶ τε πολῖται
←----- Nom. Suj-----→
ἄσκους οἴνου **φέροντες** καὶ πολλοὶ μέτοικοι σκάφια
PC Suj. Nom. Suj.
φέροντες
PC Suj.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἔπειτα δὲ παρθένοι καλλισταὶ βαδίζουσι κανᾶ **φέρουσαι**
N. Suj. PC Suj.
βοτρυῶν πληρῆ. ἔπονται δὲ αὐταῖς πολλοὶ τε πολῖται
←----- Nom. Suj-----→
ἄσκους οἴνου **φέροντες** καὶ πολλοὶ μέτοικοι σκάφια
PC Suj. Nom. Suj.
φέροντες
PC Suj.

Luego van unas doncellas muy hermosas que llevan unas cestas llenas de racimos. Las siguen muchos ciudadanos que llevan odres de vino y muchos metecos que llevan bandejas.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

πάντες οὖν **χαίροντες** τῇ πομπῇ ἔπονται πρὸς τὸ τοῦ
N. Suj. PC Suj.
θεοῦ τέμενος



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

πάντες οὖν **χαίροντες** τῇ πομπῇ ἔπονται πρὸς τὸ τοῦ
N. Suj. PC Suj.
θεοῦ τέμενος

Así pues, todos se alegran (alegrándose) y siguen a la procesión hacia el santuario del dios.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ὁ δὲ ἱερεὺς τὰς χεῖρας πρὸς τὸν οὐρανὸν αἴρων, «ὦ
N. Suj. PC Suj.
ἄναξ Διόνυσε,» φησὶν, «ἄκουέ μου εὐχομένου»
C. de Rég. PC C. de Régimen



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ὁ δὲ ἱερεὺς τὰς χεῖρας πρὸς τὸν οὐρανὸν αἴρων, «ὦ
N. Suj. PC Suj.
ἄναξ Διόνυσε,» φησὶν, «ἄκουέ μου εὐχομένου»
C. de Rég. PC C. de Régimen

*El sacerdote, elevando sus manos al cielo, dice:
«Soberano Dioniso, escucha mi súplica
(escúchame a mí que te suplico)*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ δὲ ὑπηρέται ἔτοιμοι **ὄντες** λαμβανουσιν τὰ ἱερεῖα
καὶ κατατέμνουσιν

N. Suj.

PC Suj.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ δὲ ὑπηρέται ἔτοιμοι **ὄντες** λαμβανουσιν τὰ ἱερεῖα
καὶ κατατέμνουσιν

N. Suj.

PC Suj.

Los ayudantes, que están preparados, cogen las víctimas y las cortan en pedazos.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐνταῦθα δὴ πάντες τὸν τ' οἶνον πίνουσι καὶ τὰ κρέα

N. Suj.

ἐσθίουσι τῷ δαιτὶ **τερπόμενοι**

PC Suj.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐνταῦθα δὴ πάντες τὸν τ' οἶνον πίνουσι καὶ τὰ κρέα
N. Suj.
ἐσθίουσι τῷ δαιτὶ **τερπόμενοι**
PC Suj.

En ese momento preciso todos beben vino y comen la carne y disfrutan (disfrutando) con la comida.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐκεῖ δὲ οἴκει ἡ Κίρκη, θεὸς οὔσα δεινή

N. Suj.

PC Suj.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐκεῖ δὲ οἰκεῖ ἡ Κίρκη, θεὸς οὖσα δεινή

N. Suj.

PC Suj.

Allí vive Circe, que es una diosa terrible.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐγὼ δὲ τοὺς ἑταίρους πρὸς τῇ νηϊ **λείπων** ἐπὶ ὄρος τι
N. Suj. PC Suj.
ἀναβαίνω, **βουλόμενος** γινώσκειν εἴ τις ἄνθρωπος
PC Suj.
ἐν τῇ νήσῳ οἰκεῖ



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐγὼ δὲ τοὺς ἑταίρους πρὸς τῇ νηϊ **λείπων** ἐπὶ ὄρος τι
N. Suj. PC Suj.
ἀναβαίνω, **βουλόμενος** γινώσκειν εἴ τις ἄνθρωπος
PC Suj.
ἐν τῇ νήσῳ οἰκεῖ

Yo dejo (dejando) a mis compañeros junto a la nave y subo a una colina, pues quiero (queriendo) saber si vive algún hombre en la isla.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οί δὲ ἑταίροι τὴν τῆς Κίρκης οἰκίαν εὗρισκουσιν ἐν
μέσῃ ὕλῃ οὔσαν
PC CD



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ δὲ ἑταῖροι τὴν τῆς Κίρκης οἰκίαν εὕρισκουσιν ἐν
μέσῃ ὕλῃ οὔσαν
PC CD

Y los compañeros encuentran la casa de Circe, que está en medio del bosque.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἔπειτα δὲ τῆς Κίρκης ἀκούουσιν ἕνδον **ἀειδούσης**
C. de Régimen PC C. de Régimen



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἔπειτα δὲ τῆς Κίρκης ἀκούουσιν ἔνδον **ἀειδοῦσης**
C. de Régimen PC C. de Régimen

Luego oyen a Circe que está cantando dentro.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

μόνος δὲ ὁ Εὐρύλοχος ἔξω μένει, φοβούμενος
κίνδυνόν τινα

N. Suj

PC Suj.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

μόνος δὲ ὁ Εὐρύλοχος ἔξω μένει, φοβούμενος
κίνδυνόν τινα

N. Suj. PC Suj.

*Sólo Euríloco permanece fuera, pues teme (temiendo)
algún peligro.*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ ἄνδρες τὰς γυναῖκας λείπουσιν ἐν τῷ οἴκῳ

CD

καθιζούσας

PC CD



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ ἄνδρες τὰς γυναῖκας λείπουσιν ἐν τῷ οἴκῳ
καθιζούσας

CD
PC CD

Los maridos dejan a las mujeres sentadas en casa



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

πάντες ἀκούσι τοῦ ἀλλαντοπώλου τὰ ὄνια **βοῶντος**
C. de Régimen PCC. de Rég.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

πάντες ἀκούσι τοῦ ἀλλαντοπώλου τὰ ὄνια **βοῶντος**
C. de Régimen PCC. de Rég.

Todos escuchan al vendedor de morcillas pregonando sus mercancías.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ ἄνδρες θεῶνται τὴν παρθένον εἰς τὸ ἱερόν
CD

βαδίζουσιν
PC CD



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ ἄνδρες θεῶνται τὴν παρθένον εἰς τὸ ἱερόν

CD

βαδίζουσιν

PC CD

Los hombres contemplan a la muchacha, que camina hacia el templo.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ πολῖται τοῦ ἀγγέλου ἀκούουσι **βουλόμενοι**

N Suj.

PC Suj.

γινώσκειν τοὺς τοῦ βασιλέως λόγους



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ πολῖται τοῦ ἀγγέλου ἀκούουσι **βουλόμενοι**
N Suj. PC Suj.
γινώσκειν τοὺς τοῦ βασιλέως λόγους

Los ciudadanos escuchan al mensajero, porque quieren (queriendo) conocer las palabras del rey



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

Φίλιππος νεανίας τινὰς ὄρα̃ ἐν τῇ ὁδῶ̃ **μαχομένους**
CD PC CD



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

Φίλιππος νεανίας τινὰς ὄρα̣ ἔν τῆ̣ ὁδῶ̣ μαχομένους
CD PC CD

Filipo ve a unos jóvenes peleándose en la calle.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Participios de presente activos y medios

ejercicio inverso



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Participios de presente activos y medios

ejercicio inverso

Completa la frase con el participio del verbo que aparece entre paréntesis, en el género, número, caso y voz requeridos por la palabra con la que concierta



ΕΛ PARTIKIPIO KONKERTADO

Participios de presente activos y medios

ejercicio inverso

Ejemplo:

οί δοῦλοι ἤκουσι τοὺς βοῦς (ἐλαύνω)
N. SUJ. PART. CONC. SUJ. (PCSuj)

Los esclavos llegan conduciendo los bueyes

El participio debe concertar con οί δοῦλοι. Luego lo pondremos en nomin.
masc. plural.: ἐλαύνοντες



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Participios de presente activos y medios

ejercicio inverso

Ejemplo:

οἱ δούλοι ἤκουσι τοὺς βούς ἐλαύνοντες
N. SUJ. PART. CONC. SUJ. (PCSuj)

Los esclavos llegan conduciendo los bueyes

El participio debe concertar con οἱ δούλοι. Luego lo pondremos en nomin.
masc. plural.: ἐλαύνοντες



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οί παῖδες οὐ παύονται λίθους (βάλλω)
N. SUJ. PART. CONC. SUJ. (PCSuj)

Los niños no paran tirando (de tirar) piedras



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οί παῖδες οὐ παύονται λίθους **βάλλοντες**
N. SUJ. PART. CONC. SUJ. (PCSuj)

Los niños no paran tirando (de tirar) piedras



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ νεανίαι ἐν τῇ ἀγορᾷ καθίζονται οἶνον (πίνω)

N. SUJ.

PCSuj

Los jóvenes están sentados en la plaza bebiendo vino



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ νεανίαι ἐν τῇ ἀγορᾷ καθίζονται οἶνον **πίνοντες**

N. SUJ.

PCSuj

Los jóvenes están sentados en la plaza bebiendo vino



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἄρα ὄρα_ς τὴν παρθένον εἰς τὸ ἱερόν (σπεύδω);
Ac. CD. PC CD

*¿Acaso ves a la muchacha que se apresura
hacia el templo?*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἄρα ὄρᾱς τὴν παρθένον εἰς τὸ ἱερόν **σπεύδουσαν;**

Ac. CD.

PC CD

*¿Acaso ves a la muchacha que se apresura
hacia el templo?*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ὁ νεανίας τὴν παρθένον φιλεῖ μάλα καλήν (εἰμί)
Ac. CD. PC CD

El joven ama a la muchacha, que es muy bella



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ὁ νεανίας τὴν παρθένον φιλεῖ μάλα καλὴν οὖσαν
Ac. CD. PC CD

El joven ama a la muchacha, que es muy bella



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐνταῦθα δὴ τὴν πομπὴν ὁρῶσι (προσχωρέω)
Ac. CD. PC CD

*Justo entonces ven la procesión acercándose
(que se acerca)*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐνταῦθα δὴ τὴν πομπὴν ὁρῶσι **προσχωροῦσαν**
Ac. CD. PC CD

*Justo entonces ven la procesión acercándose
(que se acerca)*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

αἱ γυναῖκες (διαλέγομαι) ἀλλήλαις πέπλον
N. Suj PC Suj
ὑφαίνουσιν

*Las mujeres, mientras conversan entre ellas,
tejen un vestido*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

αἱ γυναῖκες **διαλεγόμεναι** ἀλλήλαις πέπλον
N. Suj PC Suj
ὑφαίνουσιν

*Las mujeres, mientras conversan entre ellas,
tejen un vestido*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἡ μήτηρ ὄρα τὸν ἄνδρα εἰς τὴν αὐλήν (εἰσέρχομαι)
CD PC CD

La madre ve al marido que entra en el patio



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἡ μήτηρ ὄρα τὸν ἄνδρα εἰς τὴν αὐλήν **εἰσερχόμενον**
CD PC CD

La madre ve al marido que entra en el patio



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

παύεται οὖν (ἐργάζομαι)
PC Suj (elíptico)

Así pues (ella) deja de trabajar



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

παύεται οὖν **ἐργαζομένη**
PC Suj (elíptico)

Así pues (ella) deja de trabajar



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

αί γυναῖκες παύονται (ἐργάζομαι)
N. Suj. PC Suj

*Las mujeres dejan de trabajar (cesan
trabajando)*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

αί γυναίκες παύονται **ἐργαζόμεναι**
N. Suj. PC Suj

*Las mujeres dejan de trabajar (cesan
trabajando)*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

(βούλομαι) τὴν ἑορτὴν θεᾶσθαι, πρὸς τὸ ἄστυ
PC Suj (elíptico)
σπεύδομεν

Queriendo (porque queremos) contemplar el festival, nos apresuramos a la ciudad



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

βουλόμενοι τὴν ἑορτὴν θεᾶσθαι, πρὸς τὸ ἄστυ
PC Suj (elíptico)
σπεύδομεν

Queriendo (porque queremos) contemplar el festival, nos apresuramos a la ciudad



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἄρα ὄρατε τοὺς παῖδας ταῖς καλαῖς παρθένοις

CD

(ἔπομαι);

PC CD

¿Veis a los niños que siguen a las bellas muchachas?



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἄρα ὄρατε τοὺς παῖδας ταῖς καλαῖς παρθένοις

CD

ἐπομένους;

PC CD

¿Veis a los niños que siguen a las bellas muchachas?



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

Ὁ Δικαιόπολις σπονδῆν (ποιῶμαι) τὸν Δία εὐχεται
N. Suj. PC Suj.
σώζειν πάντα πρὸς τὸ ἄστυ (πορεύομαι)
CD PC CD

Diceópolis, mientras hace la libación, suplica a Zeus que proteja a todos los que marchan a la ciudad



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

Ὁ Δικαιόπολις σπονδὴν **ποιούμενος** τὸν Δία εὐχεται
N. Suj. PC Suj.
σώζειν πάντα πρὸς τὸ ἄστυ **πορευομένους**
CD PC CD

Diceópolis, mientras hace la libación, suplica a Zeus que proteja a todos los que marchan a la ciudad



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

Ὁ Αἴολος ἡμᾶς εὐμενῶς (δέχομαι) πολὺν χρόνον
N. Suj. PC Suj.
ξενίζει

*Eolo, acogiéndonos (que nos acoge)
benévolaemente, nos hospeda durante mucho
tiempo*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

Ὁ Αἴολος ἡμᾶς εὐμενῶς **δεχόμενος** πολὺν χρόνον
N. Suj. PC Suj.
ξενίζει

*Eolo, acogiéndonos (que nos acoge)
benévolamente, nos hospeda durante mucho
tiempo*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ δὲ ἑταῖροι, ἐπεὶ ὄρωσι με (καθεύδω), τὸν ἄσκον
λύουσιν

CD

PC CD

*Los compañeros, cuando ven que estoy
durmiendo (cuando me ven durmiendo),
desatan el odre*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ δὲ ἑταῖροι, ἐπεὶ ὄρωσι με **καθεύδοντα**, τὸν ἄσκον
λύουσιν

CD PC CD

*Los compañeros, cuando ven que estoy
durmiendo (cuando me ven durmiendo),
desatan el odre*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

αἱ παρθένοι μάλα (φοβοῦμαι) ὡς τάχιστα οἴκαδε
τρέχουσιν

N. Suj. PC Suj.

*Las muchachas, que tienen mucho miedo,
corren hacia casa lo más rápidamente posible*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

αἱ παρθένοι μάλα φοβούμεναι ὡς τάχιστα οἴκαδε
τρέχουσιν

N. Suj. PC Suj.

*Las muchachas, que tienen mucho miedo,
corren hacia casa lo más rápidamente posible*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἄρ' ἀκούεις τῶν γυναικῶν ἐν τῇ οἰκίᾳ ἀλλήλαις

C. de Régimen

(διαλέγομαι);

PC C. de Régimen

¿Escuchas a las mujeres que conversan entre ellas en casa?



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἄρ' ἀκούεις τῶν γυναικῶν ἐν τῇ οἰκίᾳ ἀλλήλαις

C. de Régimen

διαλεγομένων;

PC C. de Régimen

¿Escuchas a las mujeres que conversan entre ellas en casa?



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐπεὶ δὲ εἰς τὴν ἀγορὰν ἀφικνοῦνται, πολὺν χρόνον
μένουσι πάντα (θεάομαι)

P.C. Suj.(elíptico)

*Cuando llegan a la plaza permanecen mucho
tiempo contemplándolo todo*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐπεὶ δὲ εἰς τὴν ἀγορὰν ἀφικνοῦνται, πολὺν χρόνον
μένουσι πάντα θεώμενοι
P.C. Suj.(elíptico)

*Cuando llegan a la plaza permanecen mucho
tiempo contemplándolo todo*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

βραδέως (πορεύομαι), τῇ δὲ πέμπτῃ ἡμέρᾳ οἴκαδε
P.C. Suj.(elíptico)
ἀφικνοῦνται

Marchando (como marchan) lentamente, llegan a casa al quinto día



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

βραδέως **πορευόμενοι**, τῇ δὲ πέμπτῃ ἡμέρᾳ οἴκαδε
P.C. Suj.(elíptico)
ἀφικνοῦνται

Marchando (como marchan) lentamente, llegan a casa al quinto día



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

τέλος δὲ τῷ Δικαιοπόλει (ἔπομαι) εἰς στοάν τινα

P. C.Suj. (elíptico)

ἀφικνοῦνται καὶ (καθίζομαι) θεῶνται τοὺς

P. C.Suj. (elíptico)

ἀνθρώπους (σπεύδω) καὶ (βοάω) καὶ θόρυβον

CD

PC CD

PC CD

(ποιέω)

PC CD

Finalmente, siguiendo a Diceópolis, llegan a una columnata y sentándose ven a los hombres que van deprisa, que gritan y que hacen ruido.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

τέλος δὲ τῷ Δικαιοπόλει **ἐπόμενοι** εἰς στοάν τινα

P. C.Suj. (elíptico)

ἀφικνοῦνται καὶ **καθιζόμενοι** θεῶνται τοὺς

P. C.Suj. (elíptico)

ἀνθρώπους **σπεύδοντας** καὶ **βοῶντας** καὶ θόρυβον

CD

PC CD

PC CD

ποιοῦντας

PC CD

Finalmente, siguiendo a Diceópolis, llegan a una columnata y sentándose ven a los hombres que van deprisa, que gritan y que hacen ruido.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οὕτως οὖν ἐν τῇ στοᾷ καθίζονται ἄλλαντας

CD

(ἐσθίω) καὶ οἶνον (πίνω)

PC Suj. (elíptico)

CD

P.C. Suj. (elíptico)

Así se sientan en la columnata (el pórtico) a comer (comiendo) morcillas y a beber (bebiendo) vino.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οὕτως οὖν ἐν τῇ στοᾶ καθίζονται ἄλλαντας

CD

ἐσθίοντες καὶ οἶνον πίνοντες

PC Suj. (elíptico)

CD

P.C. Suj. (elíptico)

Así se sientan en la columnata (el pórtico) a comer (comiendo) morcillas y a beber (bebiendo) vino.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ δὲ ἄλλοι λείπουσιν τὸν πάππον ἐν τῇ στοᾷ
N. Suj. CD
(καθίζομαι) καὶ διὰ τοῦ ὄμιλου (ῶθίζομαι) ἐπὶ τὴν
PC CD PC Suj.
Ἀκρόπολιν ἀναβαίνουσιν

*Los otros dejan al abuelo sentado en el pórtico y,
abriéndose paso entre la multitud, suben a la
Acrópolis*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ δὲ ἄλλοι λείπουσιν τὸν πάππον ἐν τῇ στοᾷ
N. Suj. CD
καθιζόμενον καὶ διὰ τοῦ ὄμιλου ὠθιζόμενοι ἐπὶ τὴν
PC CD PC Suj.
Ἀκρόπολιν ἀναβαίνουσιν

*Los otros dejan al abuelo sentado en el pórtico y,
abriéndose paso entre la multitud, suben a la
Acrópolis*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

τέλος δὲ εὐρίσκουσιν τοὺς τέκοντας ὀπισθεν τοῦ
ἱεροῦ (καθοράω) τὸ τοῦ Διονύσου τέμενος
PC CD

Finalmente encuentran a los padres detrás del templo contemplando el santuario de Dioniso.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

τέλος δὲ εὐρίσκουσιν τοὺς τέκοντας ὀπισθεν τοῦ
ἱεροῦ καθορῶντας τὸ τοῦ Διονύσου τέμενος

Partic. sustant. CD

PC CD

Finalmente encuentran a los padres detrás del templo contemplando el santuario de Dioniso.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐκεῖ δὲ εὕρισκousι τόν πάππον ὀργίλως (ἔχω)
CD PC CD

Allí encuentran al abuelo que está de mal humor.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐκεῖ δὲ εὐρίσκουσι τὸν πάππον ὀργίλως ἔχοντα

CD

PC CD

Allí encuentran al abuelo que está de mal humor.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἔπειτα δὲ παρθένοι καλλισταὶ βαδίζουσι κανᾶ (φέρω)
N. Suj. PC Suj.
βοτρυῶν πληρῆ. ἔπονται δὲ αὐταῖς πολλοὶ τε πολῖται
←----- Nom. Suj-----→
ἄσκους οἴνου (φέρω) καὶ πολλοὶ μέτοικοι σκάφια
PC Suj. Nom. Suj.
(φέρω)
PC Suj.

Luego van unas doncellas muy hermosas que llevan unas cestas llenas de racimos. Las siguen muchos ciudadanos que llevan odres de vino y muchos metecos que llevan bandejas.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἔπειτα δὲ παρθένοι καλλισταὶ βαδίζουσι κανᾶ **φέρουσαι**
N. Suj PC Suj
βοτρυῶν πληρῆ. ἔπονται δὲ αὐταῖς πολλοὶ τε πολῖται
←----- Nom. Suj-----→
ἄσκους οἴνου **φέροντες** καὶ πολλοὶ μέτοικοι σκάφια
PC Suj. Nom. Suj
φέροντες
PC Suj

Luego van unas doncellas muy hermosas que llevan unas cestas llenas de racimos. Las siguen muchos ciudadanos que llevan odres de vino y muchos metecos que llevan bandejas.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

πάντες οὖν (χαίρω) τῇ πομπῇ ἔπονται πρὸς τὸ τοῦ
N. Suj. PC Suj.
θεοῦ τέμενος

Así pues, todos se alegran (alegrándose) y siguen a la procesión hacia el santuario del dios.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

πάντες οὖν **χαίροντες** τῇ πομπῇ ἔπονται πρὸς τὸ τοῦ
N. Suj. PC Suj.
θεοῦ τέμενος

Así pues, todos se alegran (alegrándose) y siguen a la procesión hacia el santuario del dios.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ὁ δὲ ἱερεὺς τὰς χεῖρας πρὸς τὸν οὐρανὸν (αἴρω), «ὦ
N. Suj. PC Suj.
ἄναξ Διόνυσε,» φησὶν, «ἄκουέ μου (εὐχομαι)»
C. de Rég. PC C. de Régimen

*El sacerdote, elevando sus manos al cielo, dice:
«Soberano Dioniso, escucha mi súplica
(escúchame a mí que te suplico)*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ὁ δὲ ἱερεὺς τὰς χεῖρας πρὸς τὸν οὐρανὸν αἴρων, «ὦ
N. Suj. PC Suj.
ἄναξ Διόνυσε,» φησὶν, «ἄκουέ μου εὐχομένου»
C. de Rég. PC C. de Régimen

*El sacerdote, elevando sus manos al cielo, dice:
«Soberano Dioniso, escucha mi súplica
(escúchame a mí que te suplico)*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ δὲ ὑπηρέται ἔτοιμοι (εἰμί) λαμβανουσιν τὰ ἱερεῖα
N. Suj. PC Suj.
καὶ κατατέμνουσιν

Los ayudantes, que están preparados, cogen las víctimas y las cortan en pedazos.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ δὲ ὑπηρέται ἔτοιμοι **ὄντες** λαμβανουσιν τὰ ἱερεῖα
καὶ κατατέμνουσιν

N. Suj.

PC Suj.

Los ayudantes, que están preparados, cogen las víctimas y las cortan en pedazos.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐνταῦθα δὴ πάντες τὸν τ' οἶνον πίνουσι καὶ τὰ κρέα
N. Suj.
ἐσθίουσι τῷ δαιτὶ (τέρπομαι)
PC Suj.

En ese momento preciso todos beben vino y comen la carne y disfrutan (disfrutando) con la comida.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐνταῦθα δὴ πάντες τὸν τ' οἶνον πίνουσι καὶ τὰ κρέα
N. Suj.
ἐσθίουσι τῷ δαιτὶ **τερπόμενοι**
PC Suj.

En ese momento preciso todos beben vino y comen la carne y disfrutan (disfrutando) con la comida.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐκεῖ δὲ οἰκεῖ ἡ Κίρκη, θεὸς (εἰμί) δεινή
N. Suj. PC Suj.

Allí vive Circe, que es una diosa terrible.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐκεῖ δὲ οἰκεῖ ἡ Κίρκη, θεὸς οὔσα δεινή

N. Suj.

PC Suj.

Allí vive Circe, que es una diosa terrible.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐγὼ δὲ τοὺς ἑταίρους πρὸς τῇ νηϊ̃ (λείπω) ἐπὶ ὄρος τι
N. Suj. PC Suj.
ἀναβαίνω, (βούλομαι) γινώσκειν εἴ τις ἄνθρωπος
PC Suj.
ἐν τῇ νήσῳ οἰκεῖ

Yo dejo (dejando) a mis compañeros junto a la nave y subo a una colina, pues quiero (queriendo) saber si vive algún hombre en la isla.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἐγὼ δὲ τοὺς ἑταίρους πρὸς τῇ νηϊ **λείπων** ἐπὶ ὄρος τι
N. Suj. PC Suj.
ἀναβαίνω, **βουλόμενος** γινώσκειν εἴ τις ἄνθρωπος
PC Suj.
ἐν τῇ νήσῳ οἰκεῖ

Yo dejo (dejando) a mis compañeros junto a la nave y subo a una colina, pues quiero (queriendo) saber si vive algún hombre en la isla.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ δὲ ἑταῖροι τὴν τῆς Κίρκης οἰκίαν εὕρισκουσιν ἐν
μέσῃ ὕλῃ (εἰμί)
PC CD

Y los compañeros encuentran la casa de Circe, que está en medio del bosque.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ δὲ ἑταῖροι τὴν τῆς Κίρκης οἰκίαν εὕρισκουσιν ἐν
μέσῃ ὕλῃ οὕσαν
PC CD

Y los compañeros encuentran la casa de Circe, que está en medio del bosque.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἔπειτα δὲ τῆς Κίρκης ἀκούουσιν ἔνδον (ἀείδω)

C. de Régimen

PC C. de Régimen

Luego oyen a Circe que está cantando dentro.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

ἔπειτα δὲ τῆς Κίρκης ἀκούουσιν ἔνδον **ἀειδοῦσης**
C. de Régimen PC C. de Régimen

Luego oyen a Circe que está cantando dentro.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

μόνος δὲ ὁ Εὐρύλοχος ἔξω μένει, (φοβοῦμαι)
N. Suj. PC Suj.
κίνδυνόν τινα

*Sólo Euríloco permanece fuera, pues teme (temiendo)
algún peligro.*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

μόνος δὲ ὁ Εὐρύλοχος ἔξω μένει, φοβούμενος
κίνδυνόν τινα

N. Suj. PC Suj.

*Sólo Euríloco permanece fuera, pues teme (temiendo)
algún peligro.*



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ ἄνδρες τὰς γυναῖκας λείπουσιν ἐν τῷ οἴκῳ

(καθίζω)

PC CD

Los maridos dejan a las mujeres sentadas en casa



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ ἄνδρες τὰς γυναῖκας λείπουσιν ἐν τῷ οἴκῳ

CD

καθιζούσας

PC CD

Los maridos dejan a las mujeres sentadas en casa



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

πάντες ἀκούσι τοῦ ἀλλαντοπώλου τὰ ὄνια (βοάω)

C. de Régimen

PCC. de Rég.

Todos escuchan al vendedor de morcillas pregonando sus mercancías.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

πάντες ἀκούσι τοῦ ἀλλαντοπώλου τὰ ὄνια **βοῶντος**
C. de Régimen PCC. de Rég.

Todos escuchan al vendedor de morcillas pregonando sus mercancías.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ ἄνδρες θεῶνται τὴν παρθένον εἰς τὸ ἱερόν

CD

(βαδίζω)

PC CD

Los hombres contemplan a la muchacha, que camina hacia el templo.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ ἄνδρες θεῶνται τὴν παρθένον εἰς τὸ ἱερόν

CD

βαδίζουσιν

PC CD

Los hombres contemplan a la muchacha, que camina hacia el templo.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ πολῖται τοῦ ἀγγέλου ἀκούουσι (βούλομαι)

N Suj.

PC Suj.

γινώσκειν τοὺς τοῦ βασιλέως λόγους

Los ciudadanos escuchan al mensajero, porque quieren (queriendo) conocer las palabras del rey



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

οἱ πολῖται τοῦ ἀγγέλου ἀκούουσι **βουλόμενοι**
N Suj. PC Suj.
γινώσκειν τοὺς τοῦ βασιλέως λόγους

Los ciudadanos escuchan al mensajero, porque quieren (queriendo) conocer las palabras del rey



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

Φίλιππος νεανίας τινὰς ὄρα̣ ἔν τῇ ὁδῶ̣ (μάχομαι)
CD PC CD

Filipo ve a unos jóvenes peleándose en la calle.



EL PARTICIPIO CONCERTADO

Anticipa mentalmente la respuesta antes de pasar diapositiva

Φίλιππος νεανίας τινὰς ὄρα̣ ἐν τῇ ὁδῶ̣ μαχομένους
CD PC CD

Filipo ve a unos jóvenes peleándose en la calle.



τέλος



I.E.S. PEDRO SOTO DE ROJAS
DPTO. DE LATÍN Y GRIEGO

Νικόλαός με ἐποίησεν



Departamento de Latín y Griego



I.E.S. PEDRO SOTO DE ROJAS

Nicolás Latorre Vico